

<b>Zeitschrift:</b>	Physiotherapeut : Zeitschrift des Schweizerischen Physiotherapeutenverbandes = Physiothérapeute : bulletin de la Fédération Suisse des Physiothérapeutes = Fisioterapista : bollettino della Federazione Svizzera dei Fisioterapisti
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband
<b>Band:</b>	- (1968)
<b>Heft:</b>	221
<b>Rubrik:</b>	Verbandsmitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Atem-Lehrwochen mit KLARA WOLF

für Laien und Fachleute zur Erholung, Ausbildung und Fortbildung im Hotel Blümlisalp in **3703 Aeschi** ob Spiez (Thunersee) 860 m . M.

Vom 5.-12. Oktober: Laienkurs  
Vom 12.-19. Oktober: Laienkurs

und Beginn eines neuen, vierzehntägigen  
Ausbildungslehrganges, erster Abschnitt

Die Ausbildung kann in drei Abschnitten von je zwei Wochen innerhalb eines  
Jahres absolviert werden. Anmeldung bis Mitte September.

Prospekte durch **Atemschule Wolf, 5200 Brugg**, Telefon 056 / 41 22 96

## Hiltl's «Vegi»

Vegetarisches Restaurant, Tea-Room

Sihlstrasse 26, Zürich

Seit 60 Jahren ein Begriff

Indische Spezialitäten

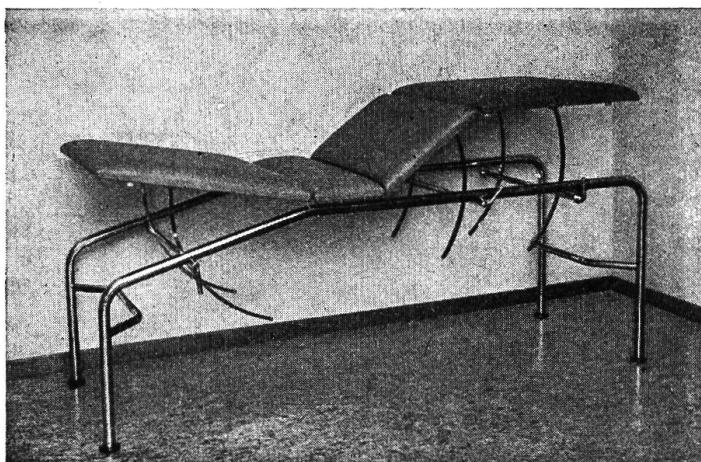
## CALORIGENE Rheuma-Salbe

wirkt 4-fach

- durch sogenannte «Ableitung» auf die Haut
- durch Einwirkung von der Haut aus auf die tiefer gelegenen Krankheitsherde
- durch Einwirkung über die Blutbahn
- durch Einwirkung über die Luftwege

In Tuben zu 40 g und Töpfen zu 250, 500, 1000 g

**Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen**



**Liege-  
Massage- TISCHE  
Extens.-  
Tritte • Hocker • Boys**

Immer vorteilhaft  
direkt vom Hersteller

**HESS**  
DÜBENDORF-ZCH

Fabrik für Spitalapparate  
Tel. (051) 85 64 35

# mastiplast 70

Ein neues  
Produkt  
der  
Fango Co GmbH  
8640 Rapperswil

## **Mastioplast 70**

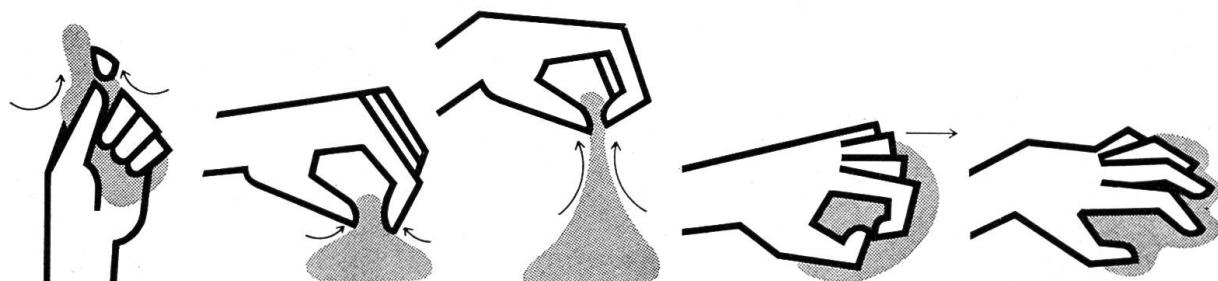
die therapeutische Knetmasse für vielfältige Kräftigungs-Übungen  
der Finger-, Handmuskeln u. Rehabilitations-Gymnastik der Gelenke

## **Mastioplast 70**

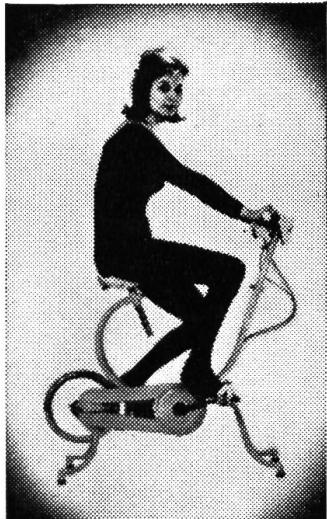
absolut sauber und unzählige Male verwendbar  
Es zwingt die kranken Glieder zur Bewegung

## **Mastioplast 70**

erhältlich in Dosen zu 70 g (Klinikpackung = 8 Dosen)  
zur Anwendung im Spital, Institut oder zur Abgabe an die Patienten



Unsere reichbebilderte **Mastioplast-Broschüre** gibt viele Ideen und dient als praktische Anleitung zum multiplen therapeutischen Kneten.

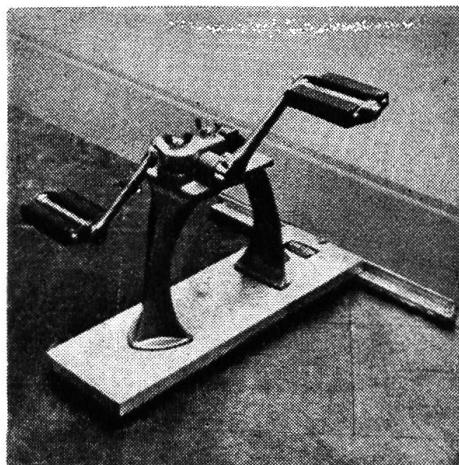


# REHABILITATION

## Cyclette Heim-Fahrrad

Ein vielseitiges Uebungsgerät. Stabile und standsichere Stahlrohr-Konstruktion. Sattel und Lenker in der Höhe verstellbar. Ebenso verstellbarer Tretwiderstand. Kilometerzähler für Geschwindigkeit und zurückgelegte Strecke.

Bestell-Nr. C 307



## Tretübungsgerät

Dieses Gerät wird zusammen mit einem gewöhnlichen Stuhl verwendet. Leicht und platzsparend. Einstellbarer Tretwiderstand. Mit oder ohne Tourenzähler lieferbar.

Bestell-Nr. C 308



## Die «denkende» Knetmasse

Die Silikon-Therapie-Knetmasse ist eine ausgezeichnete Hilfe zur Wiederherstellung der Hand-, Arm- und Fingermuskelfunktion nach Handverletzungen und bei Paresen

Der raschere Heilerfolg mit der Silikon-Knetmasse gegenüber andern Methoden ist offensichtlich. Silikon wird nicht hart und kann immer wieder verwendet werden.

Portionendose, genügend für eine Hand C 302 A  
Grosspackung zu 450 Gramm C 302 B

Verlangen Sie unsern illustrierten Gesamtkatalog über weitere Geräte für die physikalische Medizin.

**DrBlatter + Co**

Succ. E. Blatter

REHAB-Center Blatter  
8038 ZÜRICH Staubstrasse 1  
Telefon 051 / 45 14 36

Die **RHEUMAKLINIK LEUKERBAD**

(110 Betten, Ambulatorium) in einem westschweizerischen Wintersport- und Sommerkurort sucht einige



**Krankengymnastinnen**

die an einer interessanten Arbeit in einer modern eingerichteten physikalisch-therapeutischen Spezialklinik interessiert sind. In unserem Krankengymnastinnenteam herrscht ein angenehmes Arbeitsklima. Leukerbad bietet vielseitige Exkursionsmöglichkeiten. — Eintritt ab 1.4.1968. Bezahlung nach den Sätzen der Stadt Zürich. Bewerbungen mit Diplomabschrift und Lebenslauf sind zu richten an den Chefarzt, Dr. N. Fellmann, Rheumaklinik, 3954 Leukerbad VS.

Die **Solothurnische Mehrzweckheilstätte Allerheiligenberg** 900 m.ü.M.,

an aussichtsreicher Jurahöhe, 12 km von Olten entfernt, mit direkter Busverbindung Olten-Allerheiligenberg

sucht eine

**Physiotherapeutin**

(speziell für Atemgymnastik)

für die Sanatoriums- und Spitalabteilung (innere Medizin).

Geboten werden:

gutbezahlte Dauerstelle  
Sozialfürsorge (Pensionskasse)  
angenehmes Arbeitsklima  
geregelte Arbeitszeit  
(5-Tage-Woche)

Interessentinnen bitten wir, schriftliche oder telefonische Verbindung mit der Verwaltung der **Solothurnischen Heilstätte Allerheiligenberg** aufzunehmen.

Post: 4699 Allerheiligenberg  
Telefon 062 / 6 94 44

# Cophadux Silikon Knetmasse



**zur Rückgewinnung der Beweglichkeit**

**ist geschmeidig, teilbar, nicht klebend, spritzenfrei, von gleichbleibender Konsistenz**

und schützt die Hautoberfläche mit einem Silikon-Film, der sich bei Hautschädigungen günstig auswirkt.

COPHADUX gestattet umfassendere Bewegungen und beschleunigt die Rückgewinnung der Beweglichkeit.



## **Verbandstoff-Fabrik Zürich AG**

Seefeldstr. 153, 8034 Zürich, Tel. 051 / 325025

# Stoffprogramm mit einigen didaktischen Hinweisen und Schlüsselpunkten der Gruppengymnastik mit Kindern von 4 und 5 Jahren

- Ziel:**
1. Urs für die Heilgymnastik zu gewinnen
  2. Erhöhung von Beweglichkeit und Kraft des Rumpfes
  3. Vorübungen für eine normale Atmung

**Geräte:** Matten, Bälle, Keulen, Sprossenwand, zwei Tüchlein, Wattekugeln

---

## Übungen

**Ausgangsstellung:** Fersensitz auf den Matten

**Gerät:** Gymnastikball

1. Ball in die Höhe strecken (Strecken der Wirbelsäule) und wieder senken.  
Kommando: Wachsen — strecken — dem Ball nachsehen und wieder senken.
2. Ball leicht in die Höhe werfen und nachsehen.  
Kommando: Und werfen hoch — senken.
3. Ball hochstrecken und gleichzeitig vom Fersensitz zum Kniestand kommen.  
Kommando: Strecken — strecken (Ball nachsehen).
4. Ball hochwerfen und gleichzeitig vom Fersensitz zum Kniestand kommen.  
Kommando: Hochwerfen — fangen — senken.
5. Im Fersensitz, als Kreis (mit dem Therapeuten) angeordnet: Ein leichter Ball wird zum andern geworfen und von diesem aufgefangen.  
Kommando: Und Wurf.  
Hinweis: Genügender Abstand, leichter Ball, weil er öfters nicht aufgefangen werden kann. Therapeut muss gerade sitzen und Kinder in der Haltung korrigieren.
6. Gleich wie bei Uebung 5. Der Abstand wird aber vergrössert und man wirft vom Fersensitz ausgehend im Kniestand in einem Bogen den Ball dem Partner zu.  
Kommando: Und strecken — Wurf.  
Hinweis: Der Ball kann den Kindern ins Gesicht fliegen! Leichter Ball. Aufpassen (Konzentrationsschulung)!

**Ausgangsstellung:** Schneidersitz auf der Matte (Hinweis: Schneidermeisterlein)

**Gerät:** Keule

1. Keule an den Enden in der Hand halten und die gestreckten (Achtung! Kinder in diesem Alter haben das Gefühl für die volle Streckung der Extremitäten nur man gelhaft) Arme in die Höhe strecken.  
Kommando: Arme strecken — wachsen — wachsen (wer ist der Grösste?) — und rund senken.
2. Wie 1, aber mit Einatmen und Ausatmen.  
Kommando: Einatmen — strecken — ausatmen — senken.
3. Keule hinter dem Nacken, an den Enden gehalten. Rücken wird rund gemacht und dann gut gestreckt. Beim Strecken schaut der Kopf geradeaus (wie ein König).  
Kommando: Strecken — halten (gerade wie ein König) — und senken.

4. Wie 3. Der Oberkörper dreht sich aber zur einen und zur andern Seite (Rotation). Kommando: Aufrichten — Halten — und langsam zur Seite drehen (wie ein Propeller).
5. Keule wird auf dem Kopf gehalten. Dadurch muss der Kopf gerade gehalten werden. Sonst wie 4.
6. Die Keule ist wieder in der gleichen Art hinter dem Nacken. Der Oberkörper wird ganz nach vorne gebeugt (Inklination) und dann fest nach oben gestreckt. Kein Kommando. «Ich will sehen, wie gut ihr das macht.»

**Ausgangsstellung:** Rückenlage

**Gerät:** Für Uebung 1—5 keines, Uebung 6 Ball

1. Mit Schwung aus der Rückenlage in den Langsitz kommen. Im Langsitz (Beine sind gestreckt, Rücken möglichst gerade) Rücken gestreckt — Kopf geradeaus — Arme hoch gestreckt.  
Kommando: Und Schwung hoch — Rücken strecken.
2. Mit Schwung aus der Rückenlage zum «Päckli» kommen, d.h. Beine gebeugt, von den Armen umschlungen.  
Kommando: Und Schwung hoch und langsam zurück strecken.
3. Rückenlage, Arme seitwärts am Körper entlang, Kopf geradeaus (Therapeut muss so stehen, dass die Kinder, die ihn immer ansehen, ihren Kopf nicht zur Seite drehen müssen) und dann Velofahren.  
Kommando: Langsam Velo ooo fahren (es geht bergauf), jetzt schnell, schnell velofahren (es geht geradeaus oder bergab).  
Hinweis: Immer Pausen machen und gut durchatmen lassen.
4. In Rückenlage, ein Bein gestreckt am Boden, das andere senkrecht in die Höhe heben (Ischiocruraldehnung).  
Kommando: Bein hochstrecken und langsam senken.  
Hinweis: Diese Dehnung schmerzt. Pausen machen. Nur 2—3 mal ausführen.
5. Rückenlage. Beide Beine gestreckt hochheben.  
Kein Kommando, sondern: «Wer kann die gestreckten Beine hochheben?»
6. Rückenlage — im Kreis mit einem Abstand angeordnet. Dem andern einen leichten Ball zuwerfen. Beim Werfen kommt man gleichzeitig zum Sitz hoch.

**Ausgangsstellung:** Bauchlage

**Gerät:** Uebung 1—4 keines, Uebung 5 und 6 Keule

1. Beine und Arme nach unten und oben gestreckt (kontrollieren, ob sie gerade liegen, noch mangelhaftes Lagegefühl). Ein Arm wird gestreckt abgehoben und dann der andere. Kopf bleibt aufgestützt.  
Kommando: Arm hoch und senken.
2. Wie Uebung 1, aber mit den Beinen.
3. Arm und Bein im Wechsel, so dass man sehr aufpassen muss (ist kurzweilig und schult die Konzentration).  
Kommando: z.B. Arm — Arm — Arm — Bein — Bein — Bein — Arm — Bein — Bein — Arm etc.
4. Wer kann den Arm auf dieser Seite (zeigen) und das Bein auf der andern Seite (zeigen) abheben? Diagonale Uebung.  
Kommando: Und hoch — und senken.
5. Die Arme sind über dem Kopf gestreckt, die Hände halten die Keule. Die Keule muss vom Boden abgehoben werden (gebeugte Ellbogen lassen sich am Anfang nicht vermeiden, nicht stark kritisieren!)

6. Die Keule ist in einer Hand als verlängerter Arm. Dieser Arm wird abgehoben und er gibt die Keule dem entgegenkommenden zweiten Arm.  
Kein Kommando. «Wer kann das so machen?»
- 6'. Kleine Staffette. Man liegt in einer Reihe immer noch in Bauchlage, der Abstand beträgt ca. 50 cm. Der Aeußerste auf der einen Seite hebt die Keule mit den Armen und dem Oberkörper ab und überreicht sie dem nächsten, der ihm entgegenkommt (Seitneigung der WS).

**Ausgangsstellung:** Vierfüssler-Stand

**Gerät:** Keines. Bei der Stafette zwei kleine Kopftücher.

1. Der rechte (man fängt mit der Bezeichnung re und li an) Arm macht einen Kreis über vorn hoch und die Hand geht wieder an ihren alten Platz zurück. Die Handfläche schaut während des Kreises nach aussen und man schaut der Hand nach (dass sie es recht macht).  
Kommando: Kreis hoch und senken.
2. Wer kann den rechten Arm und das linke Bein strecken?  
Kein Kommando. Loben und aufmunternd korrigieren.
3. Auch im Vierfüssler-Stand. Einatmen und weich muuuu (wie die Küh auf der Weide) machen. Therapeut muss ganz mitmachen. Den Ton am Anfang nur kurz halten, wenn der Therapeut aufhört, hören die Kinder auch auf (das ist das Kommando).
4. Tonschulung mit s-s-s-s-s (wie die Bienen).
5. Im Vierfüssler-Stand, der rechte Arm geht unter der linken Stützhand durch und dann rechts aufdrehen (Rotation). Der Hand nachschauen.  
Kommando: Tief und hochstrecken.  
Hinweis: für Kinder keine leichte Uebung, nur vorsichtig korrigieren. Als Einschaltung in die Tonschulung.
6. Tonschulung mit dem nasalen Sumpton «n(g)» (weich) (wie ein Nebelhorn).
- 6'. Wettrennen auf den Matten. Ein Tuch zwischen den Zähnen (wie ein Hund mit seinem Knochen) im Vierfüssler-Gang zur andern Raumseite rennen.  
Hinweis: Der Mund kann nicht geöffnet werden = Nasenatmung.

Das Spiel mit den Wattekugeln wurde schon beschrieben. Eine Wattekugel wird auf einem Tisch herumgeblasen und darf nicht über die Tischkante fallen.

**Mutübungen:** Klettern an der Sprossenwand  
Springen von der Sprossenwand auf mehrere Matten  
Purzelbäume schlagen.

**Kreislaufübungen:** Partnerübungen: Zwei Kinder halten sich an den Händen und beide gehen gleichzeitig in die tiefe Kniebeuge.  
Variante: Das eine geht in die Tiefe, das andere kommt in die Höhe.  
Dann verschiedene Wettrennen: Zum Beispiel auf einer Treppe (darauf achten, dass nicht einer zu überlegen ist).

**Generelle Hinweise:**

Bei allen diesen Uebungen muss der Therapeut die Uebung zuerst den Kindern vormachen (visuelle Präsentation). Dann vormachen und gleichzeitig kommandieren (visuelle und akustische Präsentation). Dann lässt er die Uebungen durch die Kinder ausführen, nach seinem Kommando. Er korrigiert:

1. Durch übertriebenes falsches und dann exaktes richtiges Vormachen.
2. Direkte Korrektur beim einzelnen Kind (nicht nur immer eines korrigieren, sonst bekommt es den Eindruck, es mache alles falsch).

Bei speziellen Uebungen, wie z. B. Atemgymnastik, muss der Therapeut immer mitmachen, er übernimmt so die Leitung der Gruppe ohne Kommando und animiert die Schüler.

# Es lohnt sich

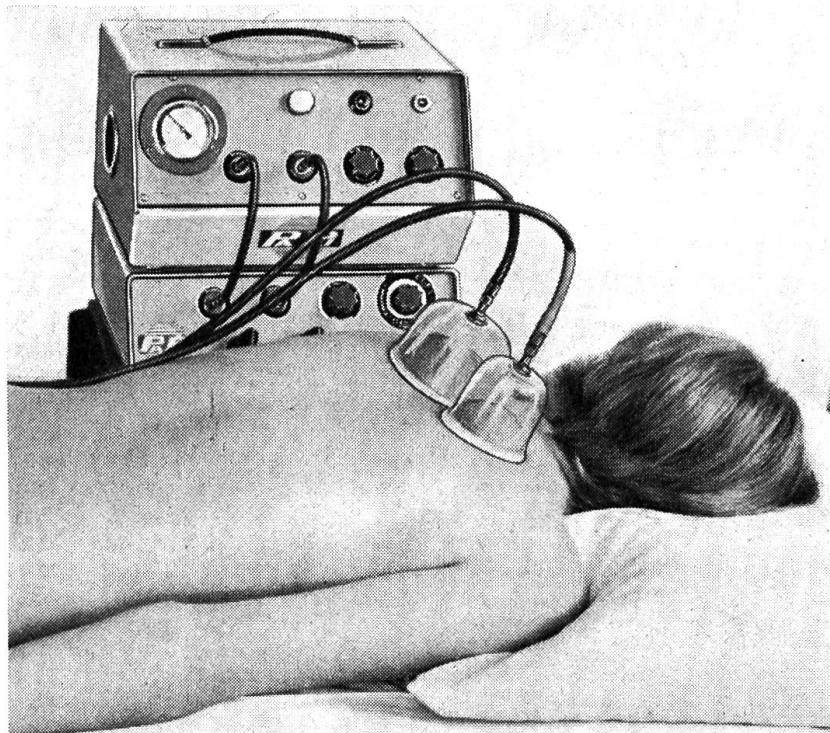
demnächst einmal unsere neu eröffneten Ausstellungsräume an der Mühlebachstrasse 23 zu besuchen. Sie finden hier eine grosse Auswahl von

**Massagebänken, Lagerungstischen, Strecktischen, Jonozonbädern, Infrarot-Apparaten, Massageapparaten**

## QUARZ AG

Othmarstr. 8, Zürich 8  
Tel. 051 / 32 79 32  
Postfach 8034 Zürich

Bitte melden Sie sich bei uns vorher an, damit wir Sie fachmännisch bedienen können.



## PARI VACU-MAT

für

- stationäre Saugwellenmassage
  - gleitende Saugmassage
  - Luft-Sprudelbäder
  - Aerosol-Inhalation
- geräuschofrei,  
für Dauerbetrieb  
ohne Wartung

Generalvertretung:

**F. Labhardt**  
4051 Basel, Auberg 6  
Tel. 061.23 8152

Abbildung zeigt: PARI VACU-MAT in Aktion

## AUSLANDS-REFERATE

Ruth Koerber

Die amerik. «Physical Therapy» bringt im Okt. 67 von Blount & Bolinske: *Juvenile Scoliosis*. Die Autoren geben einen kurzen historischen Ueberblick über die früher üblichen Behandlungsmethoden bei *jugendlicher Skoliose*. Alle diese Methoden ergeben, dass das Fortschreiten einer echten Skoliose durch Uebungen nicht aufzuhalten ist. Das einzige, was man dadurch erreicht, ist besseres Haltungsgefühl, so dass der fortschreitend grösser werdende Rippenbuckel und die verschiedenen Schiefhaltungen bewusst korrigiert und dadurch weniger auffällig gemacht werden können. Erst zu Beginn des 20. Jahrhunderts wurde mit operativen Eingriffen an der Wirbelsäule begonnen; die verschiedensten Haltungskorsetts wurden konstruiert und verdeckten eigentlich nur die sichtbaren Fehlstellungen. Ihren Fortschritt konnten auch sie nicht hindern, da sie nur eine passive Aufrichtung anstrebten. Erst das Milwaukee-Korsett, welches 1946 zur Unterstützung nach operativen Eingriffen entstand, erzeugte eine aktive Aufrichtung der Wirbelsäule. Heute ist dieses Korsett soweit entwickelt, dass es auch ohne Operation gute Dienste leistet und dem Fortschreiten der Skoliose aktiv entgegen arbeitet, besonders wenn noch aktive Haltungsübungen dazu kommen, welche im gleichen Sinn wie das Korsett arbeiten; sie werden entsprechend auch mit und ohne Korsett ausgeführt, ebenso wie leichte Spiele und Sportarten (im Korsett). Ein genaues Uebungsprogramm beschliesst den kurzen Aufsatz, dem 3 ganzseitige Zeichnungen des Korsetts beigefügt sind.

Die englische «Physiotherapy» brachte im Juli 67 von Haines: *Recent Developments in Cold Therapy*. Die Autorin gibt in diesem Aufsatz einen sehr guten Ueberblick über die wissenschaftlichen Grundlagen für den Wert der *Kältetherapie*. Durch Abkühlung auf 10 Grad C wird die Leitungsgeschwindigkeit für Impulse verlangsamt und die Grösse des Aktionspotentials herabgesetzt. Bei unter 20 Grad C wird

eine starke Verminderung in der Produktion von Acetylcholin beobachtet. Diese beiden Faktoren werden für die Verminderung der Schmerzen verantwortlich gemacht. Die Sehnenreflexe bleiben bis zu 7 Stunden nach einem kalten Teilbad (13 Grad C) herabgesetzt. Kurze kalte Anwendungen (5 Min. lokale Eisblockmassage) steigern die grobe Muskelkraft, während längere Kälteeinwirkungen diese herabsetzen. Kälte hat ferner eine Wirkung auf die Vasokonstriktoren und zwar im Sinne einer Erweiterung der tieferliegenden Blutgefäße. Eis hat demnach 2 Wirkungen: Kurz angewendet reizt es das Fussimotorsystem (Gammasytem). Lange und auf grössere Gebiete angewendet, unterbindet es die nervösen Reize und führt zu stärkerer Durchblutung. Anwendungsbiete sind: Akute, speziell Sportschäden, um Schmerz und Oedeme zu reduzieren und rasch wieder einen grösseren Bewegungsausschlag zu erreichen, chronische örtliche Schädigungen. (In beiden Fällen Anwendung von Eistüchern oder Eispakungen von 5—15 Min. Dauer.) Herabsetzung der Spastizität bei M.S. (Eistücher örtlich oder Tauchteilbad, aber nicht über den stabilisierenden zur Haltung oder Fortbewegung wichtigen Muskeln wie Quadriceps, Glutäen etc.) Arthritis, speziell bei Schüben.

Okt. 1967 von Porter: *Physiotherapy in Bronchiolitis and Bronchopneumonia in Babies and Young Children*. Bronchitis und Pneumonie bei Säuglingen und kleinen Kindern sollte so früh als möglich mit systematischem Drainieren und regulärem Auspressen jedes einzelnen Lobus angegangen werden, damit es gar nicht erst zu den leider oft katastrophalen Verstopfungen der Atmungswege kommt, welche bei so kleinen Kindern rasch zum Tode führen od. später einen ewigen Infektionsherd bilden. Segment um Segment muss intensiv ausgepresst und vibriert werden. Das Kind wird in der entsprechenden Drainagelage rung quer über des Behandlers beide Knie

gelegt und mit beiden Händen gepresst. Der Druck muss so kräftig sein, dass der spürbare innere Widerstand überwunden wird. Befindet sich das Kind im Sauerstoffzelt, so wird diese Prozedur im Bett vorgenommen. Die Kinder reagieren im allgemeinen sehr gut auf diese Technik. Vor Entlassung aus der Klinik sollten die Mütter darin unterrichtet werden, denn diese Kinder neigen bei jeder Erkältung zu tiefliegender Bronchitis. Werden in diesem Falle aber die Atmungswände regelmässig frei gemacht, so ist es die beste Vorbeugung für schwere Infektionen.

Okt. 1967 von Miller: *Vision and Locomotion*. Bei der *Fortbewegung* ist die *Rolle des Sehens* eine dreifache: 1. Wahrnehmung äusserer Hindernisse und entsprechende Gangregulierung (Timing des Fersenaufsetzens, Regulierung des Schwerpunktes); 2. Hilfe bei der Aufrechterhaltung des Gleichgewichtes; 3. Selbstschutz. — Der *Blinde* tut nun folgendes, um sein Gleichgewicht zu stabilisieren und die Bewegungen des Schwerpunktes auf eine sozusagen gleichlaufende Ebene zu bringen: 1. Er macht eine stärkere Kniestreckung beim Schrittwechsel; 2. Verminderung von Fuss- und Knöchelbewegung durch Aufsetzen der Ferse des Schrittusses während der Standfuss noch flach aufgesetzt bleibt; 3. Steifhaltung des Beckens und meist sehr kurze Schritte. Der Schwerpunkt schwingt nicht wie bei Sehenden auf und ab und das Becken macht nur minimalste Lateralverschiebungen. Der Kopf wird entweder nach vorne geneigt gehalten oder im Gegenteil nach hinten, so dass das Kinn vorsteht; aus beiden Haltungen resultiert eine verstärkte Brustkyphose. Das Körpergefühl blind Geborener und die Vorstellung vom eigenen Körper sind im allgemeinen sehr fehlerhaft. Es besteht eine bizarre Inkoordination des Ganges und das Fehlen der kontralateralen Arm- und Rumpfbewegungen. Diese verschiedenen Fehler verursachen sekundäre Fehlformen: Senkfüsse, Abduktion der Füsse, leichte Beugekontraktionen in Knie- und Hüftgelenk, Brustkyphose, schlechte Entwicklung des Schultergürtels, fehlerhafte Kopfhaltung. Die Behandlung sollte aber nicht an diesen Fehlern ansetzen, wie dies früher geschah, sondern man

versucht einen Ersatz zu finden für den visuellen Ausfall. Dazu dient der lange Stock (nach Hoover), welcher nicht zum Stützen, sondern zum vorführenden Tasten dient (Länge je nach Körpergrösse 105-145 cm). Die Stockspitze ist so gearbeitet, dass sie leicht über jede Art von Oberfläche gleitet und das Gewicht des Stockes ist so leicht, dass er fast schwerelos in der Hand liegt. Er wird vom Blinden stets quer vor den Füssen am Boden hin und herbewegt. Mit dieser Hilfe wird nun ein zielgesetztes Gehen geübt. Sobald der Patient mehr Sicherheit gewinnt, kann er beginnen auch entspannter zu gehen und seine verkrampte Haltung aufzugeben. Jetzt kann mit Haltungsübungen begonnen werden, welche die individuellen Fehler angehen. Ohne das sichere Gehen mit dem langen Stock führen die gleichen Übungen nur zu sehr mässigen Resultaten.

Mai 1968 von Kendall & Jenkins: *Low Back Pain*. Die Autoren berichten im 1. Teil über eine Versuchsreihe von Patienten mit *Schmerzen der LWS*. Für akute Schmerzen wird meist rasch eine Heilungsmöglichkeit gefunden. Werden diese Schmerzen aber chronisch, so läuft es letzten Endes immer darauf hinaus, dass der Patient seine Lebensgewohnheiten nach seinem Rücken einrichten muss. Da diese chronischen Schmerzen nicht nur sehr häufig sind, sondern auch die verschiedensten Übungsmöglichkeiten dafür bestehen, wurden mit den 3 hauptsächlichsten Übungsarten Versuchsreihen aufgestellt, um herauszufinden, welche davon wohl am wirkungsvollsten sei. Diese 3 Übungsarten bestehen im allgemeinen in: 1. Kräftigung der paravertebralen Muskulatur, also Hyperextension. 2. Mobilisierung der LWS, besonders im Sinne der Flexion. 3. Isometrische Spannungsübungen der Abdominalmuskulatur, wodurch die Flexion betont und der intrabdominale Druck erhöht wird, welches wiederum die LWS stabilisiert. Die 3 Gruppen bestanden aus je 14 Patienten, welche während 3 Monaten übten. Ausser den entsprechenden Übungen wurde bei allen für Haltungskorrektur und entsprechende Sitz- und Schlafhaltung gesorgt.

Das Endresultat ergibt: Grösste Zahl der gebesserten Patienten; Gruppe mit vorwie-

gend Beweglichmachung der LWS. Grösste Zahl der symptomfreien Pat.: Gruppe mit isometrischen Abdominalübungen. Grösste Zahl der Verschlechterungen: Gruppe der vorwiegend paravertebral Beübten. Die Gruppe der isometrisch Beübten wies gar keine Verschlechterungen auf.

Im 2. Teil wird Schlaf-, Sitz-, Stand- und Arbeitshaltung dieser Pat. genau besprochen und mit vielen Zeichnungen dargestellt. Bei den Schlafhaltungen werden Seiten-, Rücken- und Bauchlage besprochen; bei allen drei Stellungen wird mit Hilfe mittelharter Kissen eine Ueberlordosierung vermicden. Die isometrischen Spannungsübungen der Bauch- und Gesäßmuskeln, welche stets mit einer Beckenaufrichtung verbunden sind werden erläutert.

Die «Develop. Med. Child Neurology» bringt in Nr. 9 (1967) von Berta Bobath: *The Very Early Treatment of Cerebral Palsy*. Verfasserin nimmt in diesem Aufsatz Stellung zur *Frühbehandlung der Cerebral Paralyse*. Es sei eminent wichtig, vor Ende des 1., spätestens im 2. Lebensjahr mit der neurophysiologischen Entwicklungsbehandlung zu beginnen, noch bevor sich die fehlerhaften Bewegungsmuster der C. P. automatisiert haben. Da ein Kind nur das zu Bewegungen verarbeiten kann, was es kennt, bzw. was es fühlt, muss ihm frühzeitig die Möglichkeit gegeben werden, alle seine Körperteile zu betasten und dadurch zu realisieren. Dies ist aber einem spastischen oder athetotischen Kind nur teilweise möglich. Ist es intelligent, so wird es diese Teilmöglichkeiten zu Bewegungen ausbauen, zwangsläufig aber fehlerhaft, was auf die Dauer zu schweren Fehlhaltungen und Kontrakturen führt. Durch Frühbehandlung können diese weitgehend verhütet werden. Auch der geistige Fortschritt kann nur durch intakte Körperlichkeit normal verlaufen, denn das Kind lernt durch Berührungs- und Bewegungserfahrung. Die Frühbehandlung bedeutet also einen Wettkampf mit der Zeit. Je häufiger ein Kind behandelt wird, umso mehr Aussichten bestehen, dass dieser Wettkampf zu seinen Gunsten verläuft. Deshalb müssen die Mütter zur täglichen Behandlung gelernt werden. Es kommt beim Säugling darauf an, wie er auf den Arm genommen

wird, wie man mit ihm spielt, in welcher Weise er aufgenommen, gedreht, gesetzt, angezogen usw. wird, um richtige Bewegungsmuster zu entwickeln. Alle Seiten der Therapie werden in diesem Aufsatz ausführlich beleuchtet. Da er ausserdem reich bebildert ist (34 Photos) so ist er selbst für Leser, die das Englische nur mangelhaft beherrschen, von grösstem Interesse.

Am **SPITAL GRENCHEM** ist die Stelle

eines(r) **2. Physiotherapeuten(in)**

nach Uebereinkunft neu zu besetzen. Es handelt sich um eine in Entwicklung begriffene Physiotherapie mit abwechslungsreichem Betrieb.

Offerten sind erbeten an das Spital,  
2540 Grenchen, Tel. 065 / 8 25 21

In der **Eingliederungsstätte für Behinderte «Appisberg» in Männedorf** (in der Nähe von Zürich) wird für Anfang November 1968 eine weitere

**diplomierte Krankengymnastin**

gesucht. (Krankengymnastik bei verschiedenen Behinderungen inkl. Prothesentraining der Amputierten). Entlohnung nach den Besoldungsvorschriften des Kantons Zürich. Geregelte Freizeit, alternierende 5-Tagewoche. Verpflegung und Unterkunft im Hause bzw. letztere auch auswärts in der Nähe möglich. Offerten mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an den Chefarzt Dr. K. Oppikofer.

**Am Schulheim Mätteli  
in Luzern/Emmenbrücke**

ist die Stelle einer

 **Physiotherapeutin**

zu besetzen. Stellenantritt: 1.1.1969

Unsere Sonderschule für cerebral gelähmte Kinder ist modern eingerichtet und liegt kaum 4 Autominuten von Luzern entfernt.

Kenntnis der **Bobath**-Methode ist erwünscht. Unter Umständen kann Gelegenheit zur Erlernung geboten werden.

Selbständige, vielseitige Arbeit, 5-Tage-Woche, zeitgemäße Besoldung, 8–10 Wochen Ferien, Team-Work.

Zuschriften erbeten an den Leiter des Schulheims Mätteli, Ahornweg 5, CH-6020 Emmenbrücke  
Tel. 041 / 5 02 60

Für unser modern eingerichtetes Kleinheim (ca. 15 Kinder) suchen wir auf 1. Sept. 1968 oder nach Uebereinkunft



**Physiotherapeutin**

die zusammen mit unserem gut eingearbeiteten Physiotherapeuten selbstständig die Therapie unserer Kinder zu übernehmen hat. 5-Tagewoche; 10 Wochen Ferien; Besoldung nach Uebereinkunft. Es besteht die Möglichkeit, den Bobath-Kurs zu absolvieren.

Die Präsidentin der Heimkommission, Frau Dr. U. Wyss-Lehmann, Hallwylstrasse 46, 3000 Bern, Tel. 031 44 47 13 steht zu weiteren Auskünften gerne zur Verfügung.

**INSEL  
SPITAL**



**sucht Krankengymnastin**

für die Gynäkologische Klinik. Wir bieten selbständigen Posten, geregelte Arbeitszeit und zeitgemäße Entlöhnung.

Eintritt auf 1. Juli 1968.

Offerten mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Foto sind zu richten an die Direktion des Inselspitals, 3008 Bern.

51/68

**Diakonissenspital RIEHEN / BS sucht**

**Heilgymnastin**

Arbeitsgebiet: Allg. Chirurgie, Medizin, Gynäkologie, Ambulanz.

Neuzeitliche Arbeitsbedingungen.

Stelle intern oder extern. Anmeldungen nimmt entgegen: Schw. Helene Giss, Tel. 061 / 51 31 01



Die bewährte Formel für Therapie und Prophylaxe:

## Schweizer YUMA-Moor

**Indikationen:** Deg. Gelenkerkrankung, Spondylarthrose, Coxarthrose, Gonarthrose, prim. und sek. chron. Polyarthritis, Lumbago, Myogelose, Neuralgie, Neuritiden, Luxationen, Distorsionen, Bursitis, Sportunfälle etc.

### Therapieformen:

#### YUMA-MOORBAD und MOORSCHWEFELBAD

schlammfrei, 2 dl pro  
Vollbad, kein Nachbaden,  
kein Verschmutzen.

#### MOORZERAT-PACKUNG

Anwendungstemperat. 60°  
lange Wärmehaltung,  
vielfach wiederverwend-  
bar. Praktische Plastik-  
Behandlungsschalen.

#### MOOR-UMSCHLAG- PASTE

wahlweise kalt oder heiss  
anwendbar, völlig wasser-  
löslich, einfach abwasch-  
bar

Verlangen Sie Literatur und Muster von der Gesellschaft für Schweizer Moor:

**YUMA AG, 9445 REBSTEIN SG, Tel. (071) 77 17 11**

# Fucéta

**WANDER**

fettfreier, essigsaurer Tonerde-Gelée

antiseptisch  
adstringierend  
kühlend

Die ideale Salbenkomresse bei Quetschungen, Verstauchungen, Schwellungen und Entzündungen anstelle von Umschlägen — sowie als Gleitsalbe für Massagen. Auch in Grosstuben erhältlich.

Muster auf Anfrage.

**DR. A. WANDER AG BERN**

gelée d'acétate d'alumine non grasse

antiseptique  
astringente  
rafraîchissante

La compresse de pommade idéale qui remplace les compresses humides en cas de contusions, de foulures, d'enflures et d'affections, de la peau — convient aussi pour les massages. En tube géant également.

Echantillon sur demande.

**DR. A. WANDER S.A. BERNE**

Die Verwaltung der **Revalidationsanstalt HELIOMARE zu Wijk aan Zee, die Niederlande** sucht möglichst bald

### **Fysiotherapeute**

In der Anstalt werden Körperbehinderete mit den verschiedensten Arten von Körperbehinderungen gepflegt.

5-tägige Arbeitswoche v. 37 Stunden. Im Einverständnis wird für Unterkommen gesorgt. Nach einjährigem Aufenthalt werden die Reisekosten vergütet.

Besoldung: F. 824,87 bis F. 1071,34 monatlich.

Sollten Sie sich eine interessante Stellung wünschen, so senden Sie Ihre Bewerbung an Herrn Direktor Dr. J.H.A. Gerlach

Le Centre d'hygiène sociale de la Croix-Rouge Genèvoise

cherche pour son service de soins à domicile un ou une

### **Physiothérapeute**

de nationalité suisse avec diplôme reconnu, pour un travail à mi-temps, dès octobre 1968.

S'adresser à Mlle D. Grandchamp, directrice, 7, route des Acacias, 1227 Genève

**Hôpital de la Ville aux Cadolles à Neuchâtel**

cherche des

### **physiothérapeutes**

pour son service de massage et de physiothérapie.

Date d'entrée au plus vite ou à convenir.

Semaine de 5 jours, conditions de travail agréables.

Faire offre à la Direction de l'hôpital avec curriculum vitae et photo.

Nous cherchons

### **PHYSIOTHERAPEUTE**

diplômé suisse.

Bon salaire.

Ecrire sous chiffre K 235949-18 à Publicitas, 1211 Genève 3

**Bürgerspital Zug**

sucht gut ausgebildete **Masseuse**

zur Mithilfe in unserer modernst eingerichteten physikalisch-therapeutischen Abteilung

Wir bieten zeitgemässen Entlohnung, geregelte Arbeits- und Freizeit.

Offerten sind zu richten an:

P.D. Dr. med. Georg Keiser, Chefarzt med. Abt. Bürgerspital Zug, 6300 Zug

## **Fortbildungskurse der Krankengymnastikschule des Bürgerspitals Basel**

### **1. Einführungskurs über PNF**

(Proprioceptive neuromuskuläre Facilitation) u. Grundlagen der Funktionellen Anatomie)  
vom 9.—13. September 1968 (ganztägig)

### **2. Repetitionskurs über PNF**

am 16. und 17. September 1968 (ganztägig)

#### **ferner: Tageskurse**

über Probleme der Funktionellen Anatomie. Funktionelles Bauchmuskeltraining.

am 18. September 1968

Funktionelles Rückenmuskeltraining

am 19. September 1968

Funktionelle Gangschule

am 20. September 1968

Kursleitung: Susanne Klein-Vogelbach — Assistentin: Verena M. Jung

Teilnehmerzahl beschränkt. Anmeldeschluss: 24. August 1968

Detailliertes Programm und Anmeldebogen zu beziehen beim Schulsekretariat der Krankengymnastikschule des Bürgerspitals Basel, Hebelstrasse 2 (Tel. 061 / 44 00 41, intern 2122 Montag bis Donnerstag zwischen 8 und 9 Uhr.

**Das geruchlose,  
wirtschaftliche  
Schwefelbad**

**Schont die Haut,  
die Wäsche  
und die Wanne**

**Sulfo  
Balmiral**

**Bei allen  
Massagen das  
bewährte**

**BALMIRAL  
Massage - Oel**



**Chemische Fabrik Schweizerhalle**

**4133 Schweizerhalle**

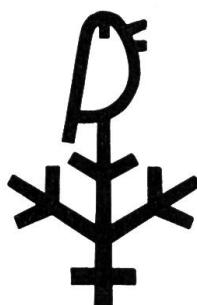
## In Fremdenkurort **GSTAAD**

wird auf Mitte September 1968 eine tüchtige

### **Physiotherapeutin**

gesucht. Vielseitige, selbständige Arbeit. Jahresstelle. Fremdsprachen und Führerschein erwünscht.

Bewerbungen mit Unterlagen an:  
Maria Raaflaub, Institut Mabrouk  
**3780 Gstaad BO**, Tel. 030 / 4 12 44



### BEZIRKSSPITAL IN BIEL

Zur Ergänzung unseres Personalbestandes suchen wir eine tüchtige, gut ausgebildete

## **Krankengymnastin**

Geboten werden neuzeitliche Anstellungsbedingungen, gute Entlohnung, 5-Tage-Woche.

Anfragen sind zu richten an die Personalabteilung des Bezirksspitals in Biel, Im Vogelsang 84, **2500 Biel**  
Tel. 032 / 2 25 51

## **Im Zentrum der Stadt Bern**

günstig zu verkaufen

## **Massage-Institut**

(kompr. Warmluftstrahl-Massage)  
mit angegliedertem Kosmetiksalon, da grosser Raum evtl. auch anderweitig verwendbar.

Anfragen erbeten unter Chiffre 710

## **Gesucht**

auf 1. Oktober 1968 in Privatinstitut

### **staatl.-gepr. Masseur**

Dauerstellung. Geregelter Freizeit und gute Verdienstmöglichkeit.

Offerten unter Chiffre P 2022 R an Publicitas AG, 3400 Burgdorf

## **KANTONSSPITAL LUZERN**

Wir suchen für den Einsatz auf der medizinischen Klinik, Kinderklinik und für die Wochenbettgymnastik

### **Physiotherapeutinnen Physiotherapeuten**



Kenntnisse in der Bobath-Methode erwünscht.

Wir bieten Ihnen interessantes und abwechslungsreiches Arbeitsgebiet bei geregelter Arbeitszeit (5-Tage-Woche) und zeitgemässer Entlohnung.

Richten Sie Ihre Bewerbung mit kurzem Lebenslauf, Zeugniskopien und Foto an das Personalbüro des Kantonsspitals Luzern, 6000 Luzern.

---

## VORTRÄGE - FORTBILDUNGSKURSE - TAGUNGEN

---

### Schweizerische BERUFSTAGUNG im Tessin

**Freitag, 25. bis Sonntag, 27. Oktober 1968** - Hotel Brenscino in Brissago b. Locarno

Uebersicht über das Programm, das später detailliert jedem Mitglied zugestellt wird.

**Freitag:** ab ca. 16.00 **Schweiz. Delegiertenversammlung**

(nach spez. Traktandenliste; alle Mitglieder sind mit beratender Stimme teilnahmeberechtigt und eingeladen)

**Samstag-Vormittag:** Vortrag von Herrn PD. Dr. med. B. Luban-Plozza, Locarno

«**Psychosomatische Medizin**», in der Klinik Sante Croce in Orselina und Besichtigung der Physikalischen Therapie.

**Samstag-Nachmittag** im Hotel Brenscino, Brissago

Vortrag von Herrn Dr. med. F. Andina, Chefarzt Spital Locarno  
«**Posttraumatische Physiotherapie**»

Vortrag von Herrn Dr. med. G. Rezzonico, Locarno

«**Erkrankungen der Wirbelsäule und die Möglichkeiten der Behandlung auf therapeutischer Basis**»

Besichtigung der «Klinik Hildebrand», Begrüssung und Führung durch Chefarzt, Herrn Dr. E. Zoppi

(Nach dem Nachtessen: Unterhaltungsabend, dargeboten durch die Tessiner-Kollegen im Hotel Brenscino.)

**Sonntag-Vormittag:** Praktische Demonstrationen von deutschschweizer Kolleginnen und Kollegen:

1. **Mattentechnik** und Gehschulung nach der Kabath-Methode  
Frl. F. Kowitz, Fachlehrerin an der Zürcherschule
2. **Der Patient mobilisiert seine eingeschränkte Schulter selber, aber wie...?**  
Koll. J. Michel, Flawil
3. **Relationen** zwischen Massagewirkung, Entspannung und vegetativen Nervensystem mit psychosomatischen Aspekten, nach Dr. Schmitt, München  
Koll. Heinz Kihm, Zürich
4. noch zu bestimmen.

**Sonntag-Nachmittag:** nach dem Mittagessen, individ. Abreise über Ascona-Locarno.

**Pauschalpreis** für die ganze Tagung Fr. 105.— alles inbegriffen.

Unsere Tessiner Kolleginnen und Kollegen freuen sich, wenn recht viele Berufsleute an der Tagung teilnehmen, um so die Einheit und Verbundenheit untereinander zu dokumentieren. Auch der Zentralvorstand und die Regionen ermuntern Sie, diese Tage für die nur alle drei Jahre stattfindende Hauptversammlung zu reservieren!

---

Schweizerische Gesellschaft für Gerontologie

Sozial-medizinische Tagung Hörsaal West Kantonsspital Zürich

### **Tagungsthema: «Turnen für Betagte»**

26. Oktober 1968, um 10.00 Uhr.

---

## Arbeitsgemeinschaft für Prothesen und Orthesen A.P.O.

Die rasche technische Entwicklung im Bau von Prothesen und Orthesen erfordert die enge Zusammenarbeit aller interessierten Kreise. In Lausanne wurde die Arbeitsgemeinschaft für Prothesen und Orthesen (A.P.O.) unter dem Vorsitz von Dr. med. J. Rippstein gegründet, in der sich Vertreter der Schweiz. Gesellschaft für Orthopädie und des Schweiz. Verbandes für Orthopädisten und Bandagisten zur wissenschaftlichen und technischen Zusammenarbeit auf diesem Gebiet treffen.

Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen:

Präsident:	Dr. J. Rippstein, Lausanne
Vize-Präsident:	Pierre Botta, Biel
Sekretär:	Dr. Pierre Scholder, Lausanne
Kassier:	Max Amrein, Lausanne
Uebrige Vorstandsmitglieder:	Dr. René Baumgartner, Genf André Bähler, Zürich Dr. H.-U. Debrunner, Aarau Dr. U. Romer, Zürich Rudenz Tamagni, Zürich

Neben der Förderung der wissenschaftlichen Grundlagen stellt sich die A.P.O. die Aufgabe, die Rehabilitation von Amputierten und Körperbehinderten mit den Mitteln der technischen Orthopädie zu verbessern und die Ausbildung von Spezialisten durch Publikationen und Kurse zu unterstützen. Die ersten beiden 1967 in Lausanne durchgeführten Kurse fanden im In- und Ausland anerkennende Achtung.

Die A.P.O. unterhält enge Beziehungen zu gleichartigen Organisationen im Ausland und zu den internationalen Dachorganisationen. Dadurch ist sie laufend über die neusten Fortschritte orientiert und kann die für unsere Verhältnisse geeigneten Neuerungen ihren Mitgliedern regelmässig mitteilen und rasch in die Praxis einführen. Im Rahmen der schweizerischen Sozialversicherungen bedeutet dies für die betroffenen Patienten ebenfalls einen wesentlichen Fortschritt.

Alle Publikationen auf dem Gebiete der technischen Orthopädie, insbesondere die «Progress Reports» der Forschungszentren in Europa und Amerika, welche auf dem Büchermarkt nicht erhältlich sind, werden in einer eigenen Bibliothek allen Mitgliedern zugänglich gemacht. Die Mitglieder haben ebenfalls wesentliche Preisvergünstigungen bei der Teilnahme an Kursen und Studienreisen, die von der A.P.O. organisiert werden.

Am 20. und 21. September 1968 organisiert die A.P.O. den 3. internationalen Kurs in Lausanne, dessen Thema die Scheuermann'sche Wachstumsstörung und deren Behandlung sein wird (siehe separates Programm).

Für den 26. September bis 17. Oktober hat die A.P.O. einen Studienaufenthalt in den USA vorbereitet, wo die wichtigsten Forschungszentren besucht werden sollen.

Alle, die sich für die Arbeit der A.P.O. interessieren oder aktiv daran teilnehmen möchten, sind als Mitglieder herzlich willkommen (Anmeldung: Dr. J. Rippstein, Ch. des Pierrettes, 1093 La Conversion).

# Les déviations antero-postérieures de la colonne vertébrale en particulier

## Les dystrophies de croissance de Scheuermann

### IIIème Cours International à Lausanne 20 et 21 septembre 1968

organisé par l'A.P.O. (Association suisse pour prothèses et orthèses) sous la direction du Dr J. Rippstein.

Lieu du cours: Ecole de Médecine, av. du Bugnon 9, Lausanne.

Les langues officielles seront l'allemand et le français. Il y aura une traduction simultanée. Les participants recevront le texte des conférences ainsi que toutes les publications de l'A.P.O. concernant le sujet avant le cours.

Prix de participation: fr. 80.—

fr. 50.— pour les membres de l'A.P.O. et les employés.

Délai d'inscription: 1er septembre 1968 (nombre de participants limité)

auprès du Dr J. Rippstein, 1093 La Conversion, tél. privé: 021 / 28 50 39

Réservat. d'un hôtel: ADIL, av. d'Ouchy 60, 1006 Lausanne, tél. 021 / 27 73 21

### Programme

Aperçu historique et définition de la maladie de Scheuermann	Dr J. Rippstein
Anatomie pathologique et radiologie	Dr P. Scholder
Tableau clinique	Dr H.U. Debrunner
Radiographies et pronostic de la maladie de Scheuermann	Dr P. Buchs
L'importance du traitement thérapeutique	Dr J. Huwyler
Thérapeutique médicale (vitamines, sels minéraux, hormones et extraits d'organes)	Prof. Y. Saudan
Chiropratie et réflexothérapie	Dr F. Bornand
Les bases et les principes du traitement physiothérapeutique	Dr. P. Scholder
Gymnastique médicale, démonstration	Mlle Pache, M. Vernier
Lit, planche et coquille plâtrée	Dr J. Rippstein
Banc d'école et prophylaxie	Dr N. Gschwend
Les principes de base du corset de contention et redressement	Dr J. Rippstein
La surveillance du traitement par orthèse	Dr C. Schuler
Les bandages de rappel	MM Tanner et Schneider
Le corset plâtré de redressement, selon Risser	Dr. J.-Cl. Caron
Le corset plâtré de redressement, selon Becker	Dr. P. Scholder
Le corset de redressement à trois points	Dr H.U. Debrunner et M. A. Baehler
Le corset de redressem. court à trois points selon Canevascini	M. M. Amrein
Le développement de notre corset de redressement activo-passif à quatre points et nos expériences	Dr N. Gschwend et M. A. Baehler
Notre modification du corset Gschwend	M. M. Amrein
Indication du corset d'extension	Dr U. Romer
Le traitement opératoire	Prof. L. Nicod et Dr U. Romer
Orientation professionnelle, sport, conséquences sur le plan social de la maladie de Scheuermann	Dr H. Fredenhagen
D'autres orthèses pour Scheuermann	démonstrations
Conclusion du cours	Dr J. Rippstein

# Journées suisses de physiothérapie au Tessin

du **vendredi 25 au dimanche 27 octobre 1968** - Hôtel Brenscino à Brissago près de Locarno

## Aperçu du programme

Le programme détaillé sera prochainement envoyé à chaque membre.

### **Vendredi 25 octobre 1968, dès 16 h. environ Assemblée suisse des délégués**

Selon son ordre du jour; tous les membres peuvent y participer avec voix consultative et y sont donc cordialement invités.

### **Samedi matin, 26 octobre 1968** Conférence par M. le Dr. B. Luban-Plozza, de Locarno

«**Médecine psychosomatique**»

à la clinique Sante Croce à Orselina et visite du service de thérapie physique.

### **Samedi après-midi, à l'Hôtel Brenscino, à Brissago**

Conférence de M. le Dr. F. Andina, médecin-Chef de l'hôpital de Locarno

«**Physiothérapie post-traumatique**»

Conférence de M. le Dr. G. Rezzonico, de Locarno

«**Maladies de la colonne vertébrale et les possibilités de traitement physiothérapeutique**»

Visite de la Clinique Hildebrand sous la conduite de son médecin en chef, M. le Dr. E. Zoppi

(Après le souper : soirée récréative organisée par nos collègues tessinois à l'Hôtel Brenscino)

### **Dimanche matin, 27 octobre 1968**

Démonstrations pratiques par des collègues de Suisse alémanique

1. **Exercices au tapis entraînement à la marche d'après la méthode Kabath,**  
par Mlle F. Kowitz, maîtresse enseignante à l'Ecole de physiothérapie de Zurich.
2. **Le patient mobilise lui-même son épaule ankylosée, mais comment...?**  
par le collègue J. Michel, de Flawil.
3. **Relations entre l'action du massage, la détente et le système nerveux végétatif sous l'angle des aspects psychosomatiques**  
selon le Dr. Schmitt de Munich, par les collègues Heinz Kihm, de Zurich.
4. Encore à déterminer.

### **Dimanche après-midi**

Après le repas de midi, retour individuel par Ascona-Locarno.

**Prix forfaitaire** pour les journées, tout compris : fr. 105,—.

Nos collègues tessinois se réjouissent par avance d'une très nombreuse participation à ces journées qui permettra de resserrer les liens entre les membres de notre association. Le comité central et les comités régionaux vous engagent vivement à réserver les dates ci-dessus pour cette importante manifestation qui n'a lieu que tous les 3 ans.

## **Le XIIIe Congrès International**

de la Fédération Européenne des Masseurs-Kinésithérapeutes, Praticiens en Physiothérapie, organisé par la Société Romande de Physiothérapie et la Fédération Suisse des Physiothérapeutes, aura lieu à **Lausanne du 20 au 24 oct. 1969**  
**Retenez déjà cette date.**

## **Le 6e Congrès International de la W.C.P.T.**

aura lieu **du 27 avril au 2 mai 1970** dans le R.A. I, Congress Centre, **Amsterdam**, Holl.

La Fédération Hollandaise cherche des rapporteurs et démonstrateurs parmi les physiothérapeutes qui voudraient envoyer des textes en rapport avec les trois thèmes du Congrès :

Prophylaxie, Traitements Modernes et Convalescence (Prevention, Modern Treatments and After care).

Le rapport devrait contenir autant que possible les fruits des recherches scientifiques les plus modernes.

Durée maximum : 20 minutes, films ou dias compris.

Les textes doivent être envoyés au plus tard le 31 janvier 1969 à la Fédération Suisse des Physiothérapeutes qui les communiquera au Bureau d'organisation Hollandais du Congrès.

Traduction simultanée en anglais, français et allemand.

Les trois thèmes du congrès servant de sujet aux rapports comprennent :

- A) Prophylaxie ou prévention : dommage à la santé occasionnés par le travail — — y compris le sport et les loisirs.
- B) Traitement et convalescence : physiothérapie en psychiatrie, dans les troubles de la sensibilité, appareils modernes en physiothérapie, programmes et techniques de recherche, physiothérapie en médecine interne — y compris la transplantation d'organes.
- C) Problèmes de la coordination, de la coopération et de la communication : physiothérapie dans les pays en voie de développement, standardisation des qualifications de la physiothérapie, standardisation des techniques de mensuration et de recherche, considérations éthiques et juridiques dans la pratique de la physiothérapie.

### **Tables rondes sur des sujets d'intérêt spécial :**

Physiothérapie en gynécologie et en accouchements. La formation des physiothérapeutes. Techniques de manipulation. Seulement en anglais — sans traduction simultanée.

Demandes et envois des textes à : Monsieur H. Kihm, Hinterbergstr. 108, 8044 Zürich.